

DECRETO N° **164**
TEMUCO, **18 MAY 2010**

VISTOS:

- 1.- Lo dispuesto en el D.F.L. N° 1-3063 de 1980, del Ministerio del Interior.
- 2.- Los D.S. N° 164 de 1981, N° 39 y N° 711 de 1987, del Ministerio de Salud.
- 3.- La Ley N° 19.378 de 1995, Estatuto de Atención Primaria de Salud Municipal.
- 4.- Convenio de Apoyo a la Gestión a Nivel Local en A.P.S., "Adquisición ambulancia básica para el Consultorio Amanecer", de fecha 09.03.10, suscrito entre el Servicio de Salud Araucanía Sur y la Municipalidad de Temuco
- 5.- Certificado emitido por la Directora del Departamento de Salud, Doctora María Angélica Barria Schulmeyer, que compromete al Departamento a utilizar los recursos aportados por el Convenio de Apoyo a la Gestión a Nivel Local en A.P.S., "Adquisición ambulancia básica para el Consultorio Amanecer", de fecha 09.03.10, suscrito entre el Servicio de Salud Araucanía Sur y la Municipalidad de Temuco
- 6.- Las facultades contenidas en la Ley N° 18.695 de 1988, Orgánica Constitucional de Municipalidades.

DECRETO:

- 1.- Apruébase Convenio de Apoyo a la Gestión a Nivel Local en A.P.S., "Adquisición ambulancia básica para el Consultorio Amanecer", de fecha 09.03.10, suscrito entre el Servicio de Salud Araucanía Sur y la Municipalidad de Temuco
- 2.- Las cláusulas del referido Convenio se entienden formando parte integrante e inherente al presente Decreto.

ANÓTESE COMUNÍQUESE Y ARCHÍVESE

JUAN ARANEDA NAVARRO
SECRETARIO MUNICIPAL

HIV/MABSCH/MSR/faq

DISTRIBUCION:

- Of. de Partes Municipal
- Departamento de Salud (2)



MARCELO BECKER ALVEAR
ALCALDE



CERTIFICADO

Quien suscribe, Dra. M^a Angélica Barría Schulmeyer, Directora del Departamento de Salud Municipal de Temuco, se compromete a utilizar los recursos aportados por el Convenio de Apoyo a la Gestión a Nivel Local en A.P.S, "Adquisición ambulancia básica para el Consultorio Amanecer", de fecha 09.03.10, suscrito entre el Servicio de Salud Araucanía Sur y la Municipalidad de Temuco, en el cumplimiento de los objetivos y actividades específicas en la cláusula tercera del Programa a ejecutarse en el año 2010.



Dra. María A. Barría Schulmeyer
Directora
Depto. Salud Municipal Temuco

TEMUCO, 16 de Marzo de 2010.



MUNICIPALIDAD DE TEMUCO	
OFICINA DE PARTES	
PROVIDENCIA	17 MAY 2010 3563
FECHA ENTRADA	Salud
F DOC N°	
RESPONDER ANTES DE	

RESOLUCION EXENTA NRO. 2115

TEMUCO, 14 MAYO 2010

MABS/JCC

VISTOS: estos antecedentes :

- 1.-Convenio de Traspaso de Establecimientos de salud, de acuerdo con las normas del D.F.L. N° 1.3063/80, del Ministerio de Salud y sus modificaciones posteriores.-
- 2.-Programa de Apoyo A la Gestión a Nivel Local en APS.
- 3.-Convenio De fecha 09 de marzo de 2010, suscrito entre la Municipalidad de **TEMUCO** y el Servicio de Salud Araucanía Sur.-

Y TENIENDO PRESENTE : lo dispuesto en:

- 1.-DFL N° 1 que fija texto refundido del D. L. N° 2763/1979, que crea los Servicios de Salud.
- 2.-D.S. N° 140/2004, del Ministerio de Salud.
- 3.-D.S. N° 49/2010, del Ministerio de Salud.-
- 4.-D. F. L N° 1/19.414/97 del M. de Salud.-
- 5.-Ley N° 18.575, sobre Bases Generales de la Administración del Estado.-
- 6.-Resolución N° 630 de fecha 28.04.09 que delega atribuciones.
- 7.-Resolución 1600/08 de la Contraloría Gral. de la República; dicto la siguiente:

RESOLUCION

1.- APRUEBASE, el CONVENIO de fecha 09 de marzo de 2010, suscrito entre el Servicio Salud Araucanía Sur y la **Municipalidad de TEMUCO** que se entiende parte integrante de esta Resolución y en cuya virtud se transfieren recursos para la ejecución del referido Programa, convenio que es del siguiente tenor:

En Temuco, a 09/03/2010, entre el **SERVICIO DE SALUD ARAUCANIA SUR**, Persona jurídica de Derecho Público, representado conforme a las Res. N° 630 de 28 de abril de 2008, sobre delegación de facultades, por su Subdirectora Médica (S) **Dra. María Soledad García Budinich**, Médico Cirujano, ambos domiciliados en esta ciudad calle Prat N° 969 de Temuco, en adelante el "Servicio" y la **ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE TEMUCO**, persona jurídica de derecho publico, domiciliada en calle Prat N° 650 representada por su alcalde don **Miguel Becker Alvear**, de ese mismo domicilio, en adelante la "Municipalidad", se ha acordado celebrar el convenio, que consta de las siguientes partes:

PRIMERO: Que el Art.57 de la ley 19.378 faculta a los Directores de los Servicios para celebrar convenios con las respectivas municipalidades, de traspaso de funcionarios y recursos para apoyar la gestión y administración de salud local, y para promover el establecimiento de sistemas locales de salud; convenios que se basarán en la participación social, la intersectorialidad y el desarrollo local.

Además las partes dejan constancias que de acuerdo a lo establecido en el inciso segundo del artículo 56 de la ley N° 19.378 y en el artículo 6° del decreto N° 876, de 2000, del Ministerio de Salud, que determina aporte estatal a las entidades administradoras de salud

municipal, el aporte estatal mensual puede incrementarse en el caso que las normas técnicas, planes y programas que imparte el Ministerio de Salud importen un mayor gasto para la municipalidad.

Por su parte, el artículo 6º del decreto Supremo Nº 153 de 2006, del Ministerio de Salud reitera dicha norma, agregando la forma materializada al señalar "para cuyos efectos el Ministerio de Salud distará la correspondiente Resolución".

SEGUNDO: El Ministerio de Salud, ha elaborado un programa de Apoyo a la Gestión a Nivel Local en Atención Primaria Municipal, con el objeto de aumentar la eficacia en la gestión y administración local de salud tendiente a proporcionar a las personas beneficiarias de la ley Nº 18.469, una mejoría en la calidad y resolutivez de las atenciones de salud. Este fue aprobado por resolución exenta Nº 361 del 26 de enero de 2004.

TERCERO: Para este efecto y con la finalidad de apoyar a la Comuna de Temuco, entre el Servicio y la Municipalidad se establecen las siguientes actividades, que se relacionan con los objetivos establecidos en el programa:

ACTIVIDAD	MONTO ASIGNADO
Adquisición ambulancia básica para consultorios Amanecer.	\$ 25.000.000
TOTAL RECURSOS ASIGNADOS	\$ 25.000.000

CUARTO: El Servicio se obliga a transferir a la Municipalidad para el financiamiento de las actividades asociadas al Programa la suma de **\$ 25.000.000**

Los fondos correspondientes a adquisición de AMBULANCIA BASICA, CORRESPONDIENTES A LA SUMA DE **\$ 25.000.000** serán administrados por el servicio de Salud Araucanía sur, en una cuenta de administración de fondos de terceros complementaria informándose al final del convenio los gastos incurridos al mismo. En caso de existir un remanente el municipio debe de solicitar vía oficio una propuesta de redestino de recursos, no pudiendo utilizarlo sin VB del DRA o SDM del servicio

QUINTO: la municipalidad encomienda en forma completa e irrevocable al servicio de salud la licitación, adjudicación y celebración de los contratos y demás actos administrativos que proceden a la adquisición de ambulancia básica mencionados en la cláusula cuarta.

Los contratistas o proveedores deberán emitir su factura a nombre de la municipalidad de TEMUCO.

El Servicio de salud se obliga a:

1. En el caso de tener que llamarse a licitación, adoptar en las bases administrativas todas las garantías tendientes a la adecuada ejecución de lo mandato, en particular multas por atrasos, boletas bancarias de garantías por la correcta ejecución de la obra y seriedad de la oferta, terminación anticipada por incumplimiento y anticipados debidamente garantizados en caso de considerarse ello necesario. Además actuará en todo momento con estricta sujeción a las Bases y con pleno respeto al principio de igualdad de los oferentes.
2. En las Bases se dejará constancia que la documentación y eventual facturación del contratista se efectuara a nombre del Mandante.
3. Pagar directamente y en plazo de 30 días la factura presentada por el contratista
4. Realizar todas las gestiones Técnicas y administrativas necesarias para la materialización del mandato, lo que comprende desde la elaboración de estudios, expediente técnico, bases administrativas, especificaciones técnicas, llamando, apertura y adjudicación de las propuestas, celebración del contrato correspondiente, con el contratista favorecido, y demás roles de la ejecución de este.
5. Obtener del contratista seleccionado, las garantías estipuladas en las bases administrativas.

6. Rechazar o aprobar los documentos de pago del contratista y remitir oportunamente estos al Mandante, una vez efectuado el pago con cargo a la cuenta de administración de fondos de terceros
7. Velar porque el contratista de cumplimiento a la normativa laboral y provisional.
8. Remitir al Mandante un informe y liquidación final del contrato suscrito con el contratista.
9. Responder las consultas y solicitud de informes del Mandante y facilitar la inspección y revisión por parte de las rendiciones y cuentas, y aceptar sus sugerencias y recomendaciones
10. Informar al Mandante sobre cualquier anomalía detectada en el proceso de ejecución como ser sanciones pecuniarias, atrasos, incumplimientos, y otros.
11. De existir excedentes en los fondos estos serán devueltos al Municipio o serán destinados a los fines que este determine en relación al objeto de este convenio. Si las ofertas exceden el presupuesto estimado, podrá ser declarada desierta la propuesta, salvo que se obtenga una eventual suplementación de fondos.

SEXTO: La facturas que resulten de la adjudicación de los artículos, extendidas a nombre de la municipalidad, serán recepcionadas en el Depto. de Recursos Físicos para VB y verificación de la recepción conforme del equipamiento o instalaciones, para luego remitirlas al Depto de Finanzas que las cancelaran con los fondos asignados por medio de este convenio, y administrados en la cuenta de administración de fondos complementaria

SEPTIMO: El Municipio por su parte se compromete a:

- Traslado primario y secundario de pacientes de urgencias, dependiendo exclusivamente de la regulación del Centro Regulador Regional para todas las salidas, las cuales se registraran en hoja FAP
- Traslado de pacientes ambulatorios desde el centro de Salud a otras dependencias hospitalarias o asistenciales.

OCTAVA: Se podrá suspender el traspaso a solicitud del Depto. de Hospitales y Articulación de la Red fundado en el **cumplimiento** programático. Ante este requerimiento el Depto. de Finanzas deberá abstenerse de cursar transferencia.

NOVENA: Finalizando el periodo de vigencia del presente convenio, el Servicio descontará de la transferencia regular de atención primaria, el valor correspondiente a la parte no ejecutada de las actividades adicionales, objeto de este instrumento.

DECIMA: En el caso de que la Municipalidad se exceda de los fondos destinados por el Servicio para los efectos de este convenio, ésta deberá asumir el mayor gasto que involucre su ejecución.

DECIMA PRIMERA: Los fondos transferidos a la Municipalidad en virtud del presente convenio sólo podrán ser destinados al financiamiento de las actividades señaladas.

DECIMA SEGUNDA: La Municipalidad se compromete a entregar la información que le sea solicitada por el Servicio de Salud para fines de monitoreo y evaluación, en la forma y periodicidad que este disponga pudiendo efectuar una constante supervisión, control y evaluación del mismo. Igualmente, el Servicio podrá impartir pautas técnicas para alcanzar en forma más eficientes y eficaz los objetivos del presente convenio.

DECIMA TERCERA: El Servicio velará por la correcta utilización de los fondos traspasados a través de su Departamento de Hospitales y Articulación de la Red -Red de Urgencia.

DECIMO CUARTA: El presente convenio tendrá vigencia hasta el 31 de diciembre de 2010.

DECIMA QUINTA: El Servicio se reserva la facultad de poner término unilateralmente al presente convenio en caso de incumplimiento de las obligaciones que de él emanan para el Municipio. La

terminación del contrato se efectuará a través de resolución fundada, notificada al Municipio con quince días de anticipación. Terminado por esta vía el presente convenio, el Municipio faculta al Servicio para descontar de la transferencia regular de atención primaria, el valor correspondiente a la parte no ejecutada del Proyecto objeto de este instrumento

DECIMO SEXTO: la personería de don Miguel Angel Becker Alvear, para actuar en representación del Municipio de Temuco, consta de acta de instalación del Concejo Municipal de fecha 06.12.08 y en Decreto Alcaldicio Nº 3.341 de fecha 09.12.08. Por su parte la personería del Dra. María Soledad García Budinich, para representar al Servicio de Salud Araucanía Sur, consta en la resolución Nº 0630 del 28.04.2008 del Servicio de Salud Araucanía Sur.

2.- TRANSFIERASE LA SUMA anual y única de \$ \$ 25.000.000 .- para alcanzar el propósito y cumplimiento de las estrategias señaladas en el convenio, conforme se indica en resuelvo siguiente.

3.- DEJASE ESTABLECIDO Los fondos correspondientes a adquisición de AMBULANCIA BASICA, CORRESPONDIENTES A LA SUMA DE \$ 25.000.000 serán administrados por el Servicio de Salud Araucanía sur, en una cuenta de administración de fondos de terceros complementaria informándose al final del convenio los gastos incurridos al mismo. En caso de existir un remanente el municipio debe de solicitar vía oficio una propuesta de redestino de recursos, no pudiendo utilizarlo sin VB del DRA o SDM del servicio.

4.-TENGASE PRESENTE que el Servicio velará por la correcta utilización de los fondos traspasados a través de su Departamento de Hospitales y Articulación de la Red -Red de Urgencia.

5.- IMPUTESE, el gasto que origina el convenio, Item 24-03-298 del Presupuesto del Servicio Salud Araucanía Sur del año 2010.

6.-NOTIFIQUESE la presente Resolución al Sr. Alcalde de la Municipalidad, a Dpto. de Atención Primaria, del Ministerio de Salud, remitiéndole copias íntegras de la misma y del Convenio.-

ANOTESE Y COMUNIQUESE.



[Handwritten signature]
DRA. MARIA ANGELICA BARRIA S.
DIRECTORA SUPLENTE
SERVICIO SALUD ARAUCANIA SUR

13.05.2010/Nº 911

- DISTRIBUCION:
- MUNICIPALIDAD
- DPTO. DE ATENCION PRIMARIA DEL MINSAL
- SUB DIR. MEDICA.
- DEPARTAMENTO DE ARTICULACIÓN DE LA RED Y HOSPITALES.
- DPTO. JURIDICO.
- DPTO. FINANZAS.
- AUDITORIA.
- DPTO. DE CALIDAD Y CONTRO DE GESTION
- ARCHIVO.

SERVICIO SALUD ARAUCANIA SUR
DEPARTAMENTO JURIDICO/



CONVENIO DE APOYO A LA GESTION A NIVEL LOCAL EN . A.P.S.
SERVICIO SALUD ARAUCANIA SUR
I. MUNICIPALIDAD DE TEMUCO

En Temuco, a 09/03/2010, entre el **SERVICIO DE SALUD ARAUCANIA SUR**, Persona jurídica de Derecho Público, representado conforme a las Res. N° 630 de 28 de abril de 2008, sobre delegación de facultades, por su Subdirectora Médica (S) **Dra. Maria Soledad Garcia Budinich**, Médico Cirujano, ambos domiciliados en esta ciudad calle Prat N° 969 de Temuco, en adelante el "**Servicio**" y la **ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE TEMUCO**, persona jurídica de derecho público, domiciliada en calle Prat N° 650 representada por su Alcalde don **Miguel Becker Alvear**, de ese mismo domicilio, en adelante la "**Municipalidad**", se ha acordado celebrar el convenio, que consta de las siguientes partes:

PRIMERO: Que el Art.57 de la Ley 19.378 faculta a los Directores de los Servicios para celebrar convenios con las respectivas municipalidades, de traspaso de funcionarios y recursos para apoyar la gestión y administración de salud local, y para promover el establecimiento de sistemas locales de salud; convenios que se basarán en la participación social, la intersectorialidad y el desarrollo local.

Además las partes dejan constancia que de acuerdo a lo establecido en el inciso segundo del artículo 56 de la ley N° 19.378 y en el artículo 6° del decreto N° 876, de 2000, del Ministerio de Salud, que determina aporte estatal a las entidades administradoras de salud municipal, el aporte estatal mensual puede incrementarse en el caso que las normas técnicas, planes y programas que imparte el Ministerio de Salud importen un mayor gasto para la municipalidad.

Por su parte, el artículo 6° del decreto Supremo N° 153 de 2006, del Ministerio de Salud reitera dicha norma, agregando la forma materializada al señalar "para cuyos efectos el Ministerio de Salud dictará la correspondiente Resolución".

SEGUNDO: El Ministerio de Salud, ha elaborado un programa de Apoyo a la Gestión a Nivel Local en Atención Primaria Municipal, con el objeto de aumentar la eficacia en la gestión y administración local de salud tendiente a proporcionar a las personas beneficiarias de la Ley N° 18.469, una mejoría en la calidad y resolutivez de las atenciones de salud. Este fue aprobado por resolución exenta N° 361 del 26 de enero de 2004.

TERCERO: Para este efecto y con la finalidad de apoyar a la Comuna de Temuco, entre el Servicio y la Municipalidad se establecen las siguientes actividades, que se relacionan con los objetivos establecidos en el Programa:

ACTIVIDAD	MONTO ASIGNADO
Adquisicion ambulancia basica para Consultorio Amanecer.	\$ 25.000.000
TOTAL RECURSOS ASIGNADOS	\$ 25.000.000

CUARTO: El Servicio se obliga a transferir a la Municipalidad para el financiamiento de las actividades asociadas al Programa la suma de **\$ 25.000.000**

Los fondos correspondientes a adquisición de **AMBULANCIA BASICA**, **CORRESPONDIENTES A LA SUMA DE \$ 25.000.000** serán administrados por el servicio de





salud Araucanía sur, en una cuenta de administración de fondos de terceros complementaria informándose al final del convenio los gastos incurridos al mismo. En caso de existir un remanente el municipio debe de solicitar vía oficio una propuesta de redestino de recursos, no pudiendo utilizarlo sin VB del DRA o SDM del servicio

QUINTO: la municipalidad encomienda en forma completa e irrevocable al servicio de salud la licitación, adjudicación y celebración de los contratos y demás actos administrativos que procedan a la adquisición de ambulancia básica mencionados en la cláusula cuarta.

Los contratistas o proveedores deberán emitir su factura a nombre de la municipalidad de TEMUCO.

El Servicio de salud se obliga a:

- 1.- En el caso de tener que llamarse a licitación, adoptar en las bases administrativas todas las garantías tendientes a la adecuada ejecución de lo mandado, en particular multas por atrasos, boletas bancarias de garantías por la correcta ejecución de la obra y seriedad de la oferta, terminación anticipada por incumplimiento y anticipados debidamente garantizados en caso de considerarse ello necesario. Además actuará en todo momento con estricta sujeción a las Bases y con pleno respeto al principio de igualdad de los oferentes.
- 2.- En las Bases se dejará constancia que la documentación y eventual facturación del contratista se efectuara a nombre del Mandante.
- 3.- Pagar directamente y en el plazo de 30 días la factura presentada por el contratista
- 4.- Realizar todas las gestiones Técnicas y administrativas necesarias para la materialización del mandato, lo que comprende desde la elaboración de estudios, expediente técnico, bases administrativas, especificaciones técnicas, llamado, apertura y adjudicación de las propuestas, celebración del contrato correspondiente, con el contratista favorecido, y demás roles de la ejecución de este.
- 5.- Obtener del contratista seleccionado, las garantías estipuladas en las bases administrativas.
- 6.- Rechazar o aprobar los documentos de pago del contratista y remitir oportunamente estos al Mandante, una vez efectuado el pago con cargo a la cuenta de administración de fondos de terceros
- 7.- Velar porque el contratista de cumplimiento a la normativa laboral y provisional.
- 8.- Remitir al Mandante un informe y liquidación final del contrato suscrito con el contratista.
- 9.- Responder las consultas y solicitud de informes del Mandante y facilitar la inspección y revisión por parte de este de las rendiciones y cuentas, y aceptar sus sugerencias y recomendaciones
- 10.- Informar al Mandante sobre cualquier anomalía detectada en el proceso de ejecución como ser sanciones pecuniarias, atrasos, incumplimientos, y otros.
11. De existir excedentes en los fondos estos serán devueltos al Municipio o serán destinados a los fines que este determine en relación al objeto de este convenio. Si las ofertas exceden el presupuesto estimado, podrá ser declarada desierta la propuesta, salvo que se obtenga una eventual suplementación de fondos.

SEXTO: La facturas que resulten de la adjudicación de los artículos, extendidas a nombre de la municipalidad, serán recepcionadas en el depto. De recursos físicos para VB y verificación de la recepción conforme del equipamiento o instalaciones, para luego remitirlas al depto de finanzas que las cancelaran con los fondos asignados por medio de este convenio, y administrados en la cuenta de administración de fondos complementaria

SEPTIMO:: El Municipio por su parte se compromete a:

- Traslado primario y secundario de pacientes de urgencias, dependiendo exclusivamente de la regulación del Centro Regulador Regional para todas las salidas, las cuales se registraran en hoja FAP



- Traslado de pacientes ambulatorios desde el centro de Salud a otras dependencias hospitalarias o asistenciales.



OCTAVA: Se podrá suspender el traspaso a solicitud del Depto. de Hospitales y Articulación de la Red fundado en el **cumplimiento** programático. Ante este requerimiento el Depto. de Finanzas deberá abstenerse de cursar transferencia.

NOVENA : Finalizado el periodo de vigencia del presente convenio, el Servicio descontará de la transferencia regular de atención primaria, el valor correspondiente a la parte no ejecutada de las actividades adicionales, objeto de este instrumento.

DECIMA : En el caso de que la Municipalidad se exceda de los fondos destinados por el Servicio para los efectos de este convenio, ésta deberá asumir el mayor gasto que involucre su ejecución.

DECIMA PRIMERA : Los fondos transferidos a la Municipalidad en virtud del presente convenio sólo podrán ser destinados al financiamiento de las actividades señaladas.

DECIMA SEGUNDA: La Municipalidad se compromete a entregar la información que le sea solicitada por el Servicio de Salud para fines de monitoreo y evaluación, en la forma y periodicidad que este disponga pudiendo efectuar una constante supervisión, control y evaluación del mismo. Igualmente, el Servicio podrá impartir pautas técnicas para alcanzar en forma más eficiente y eficaz los objetivos del presente convenio.

DECIMA TERCERA : El Servicio velará por la correcta utilización de los fondos traspasados a través de su Departamento de Hospitales y Articulación de la Red –Red de Urgencia.

DECIMA CUARTA: El presente convenio tendrá vigencia hasta el 31 de diciembre de 2010.

DECIMA QUINTA: El Servicio se reserva la facultad de poner término unilateralmente al presente convenio en caso de incumplimiento de las obligaciones que de el emanan para el Municipio. La terminación del contrato se efectuará a través de resolución fundada, notificada al Municipio con quince días de anticipación. Terminado por esta vía el presente convenio, el Municipio faculta al Servicio para descontar de la transferencia regular de atención primaria, el valor correspondiente a la parte no ejecutada del Proyecto objeto de este instrumento

DECIMO SEXTO : La personería de don Miguel Angel Becker Alvear, para actuar en representación del Municipio de Temuco, consta de acta de instalación del Concejo Municipal de fecha 06.12.08 y en Decreto Alcaldicio Nº 3.341 de fecha 09.12.08. Por su parte la personería del Dra. Maria Soledad Garcia Budinich, para representar al Servicio de Salud Araucanía Sur, consta en la Resolución Nº 0630 del 28.04.2008 del Servicio de Salud Araucanía Sur.



SR MIGUEL ANGEL BECKER ALVEAR
ALCALDE
I. MUNICIPALIDAD TEMUCO



MEDICA DRA. MARIA SOLEDAD GARCIA BUDINICH
SUBDIRECTOR MEDICO (S)
SERVICIO DE SALUD ARAUCANIA SUR

